

**Protokół z XXVI posiedzenia Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej
ds. Współpracy Regionalnej i Przygranicznej
Szczecin, 29-30 września 2015 r.**

1. Zalecenia

-Współpraca przygraniczna -

- 1. Połączenia kolejowe:** Komisja zaleca ratyfikację Umowy o współpracy w dziedzinie komunikacji kolejowej przez polsko-niemiecką granicę państwową możliwie do końca 2015 r., ale biorąc pod uwagę terminy wymaganych procedur, nie później niż do końca marca 2016 roku.

Komisja zaleca stronom podjęcie wszelkich niezbędnych działań w celu terminowej realizacji Umowy między Ministrem Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej Rzeczypospolitej Polskiej a Federalnym Ministerstwem Transportu, Budownictwa i Rozwoju Miast Republiki Federalnej Niemiec o współpracy przy rozwoju połączenia kolejowego Szczecin – Berlin.

- 2. Ochrona przed katastrofami:** Komisja zaleca kontynuację prac w zakresie opracowania instrukcji dobrych praktyk na potrzeby zapewnienia ochrony w czasie katastrof w obszarze przygranicznym. Jednocześnie Komisja akceptuje zaproponowaną przez współprzewodniczących Grupy Roboczej propozycję zmiany jej nazwy na Grupa Robocza ds. realizacji Porozumień o wzajemnej pomocy podczas katastrof, klęsk żywiołowych i innych poważnych wypadków.
- 3. Rozszerzenie składu Komitetu:** Komisja zaleca rozszerzenie stałego składu członków Komitetu ds. Współpracy Przygranicznej o przedstawicieli polskich i niemieckich ministerstw, w szczególności w zakresie infrastruktury transportowej i zdrowia.

-Kwestie regionalne -

- 4. Zmiana trybu pracy Komitetu:** Komisja zaleca, by praca Komitetu ds. Współpracy Międzyregionalnej była kontynuowana, oraz by tryb pracy tego Komitetu został zmieniony z uwzględnieniem potrzeby swobodnej dyskusji, otwartego dialogu oraz wymiany doświadczeń. Ponadto Komisja zaleca omawianie wielostronnych form współpracy międzyregionalnej oraz wskazanie możliwości ich wspierania i źródeł finansowania. Komisja zaleca również zintensyfikowanie prac Komitetu w zakresie tematów takich jak: energetyka, transport publiczny i lotniczy, partnerstwo publiczno-prywatne, tworzenie sieci współpracy, budowanie społeczeństwa informacyjnego, wspieranie gospodarki opartej na wiedzy, wspieranie przedsiębiorczości oraz polityka migracyjna.

- Edukacja -

5. **Nauczanie języka:** Komisja zaleca kontynuację promocji nauczania języka kraju sąsiada, języka niemieckiego i polskiego jako języka obcego i ojczystego oraz intensyfikację tego nauczania i edukacji międzykulturowej na każdym poziomie edukacji, zwłaszcza w obszarach przygranicznych.
6. **Kształcenie zawodowe:** Komisja zaleca kontynuowanie współpracy w obszarze kształcenia zawodowego i realizacji praktyk zorientowanych na zdobywanie kompetencji podczas polsko-niemieckiej wymiany szkół zawodowych.

- Gospodarka przestrzenna -

7. **Wizja regionu przygranicznego:** Komisja z zadowoleniem przyjmuje informację o postępach prac grupy roboczej Komitetu ds. Gospodarki Przestrzennej nad „Wspólną Koncepcją Przyszłości 2030 dla polsko – niemieckiego obszaru powiązań”. Komisja oczekuje na przedstawienie ostatecznych wyników prac na posiedzeniu w 2016 roku.
8. **Portal internetowy:** Komisja z zadowoleniem odnotowuje znaczące kroki podjęte w celu utworzenia portalu internetowego, zawierającego informacje na temat transgranicznej współpracy w dziedzinie planowania przestrzennego oraz zaleca jego uruchomienie w najbliższej przyszłości. Komisja zaleca komitetom działającym w jej ramach przedstawienie Komitetowi ds. Gospodarki Przestrzennej istotnych informacji, które mogą zostać opublikowane na portalu.
9. **Planowanie przestrzenne obszarów morskich:** Komisja zaleca dalsze prace w zakresie planowania przestrzennego obszarów morskich, spełniając w ten sposób obowiązki nałożone zarówno na Polskę jak i na Niemcy artykułem 11 dyrektywy UE dotyczącej planowania przestrzennego obszarów morskich, która wzywa do stałego dialogu w dziedzinie planowania przestrzennego obszarów morskich między państwami sąsiedzkimi. W tym kontekście Komisja z zadowoleniem przyjmuje informację na temat wyników I posiedzenia grupy roboczej ds. morskiego planowania przestrzennego, które odbyło się w dniach 30-31 marca 2015 r. w Szczecinie.

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

Komisja apeluje, w związku z 70. rocznicą zakończenia II wojny światowej, o kontynuację prowadzonych wspólnych działań o charakterze kulturalnym, historycznym i społecznym, będących istotnym wyznacznikiem pozytywnych stosunków sąsiedzkich.

Komisja zachęca województwa i kraje związkowe do włączenia się w obchody jubileuszu 25-lecia polsko-niemieckiego Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy.

2. Pozostałe kwestie

Komisja apeluje do województw i krajów związkowych o wspieranie instytucji i organizacji, w tym szczególnie szkół w Polsce i w Niemczech, podejmujących wysiłki na rzecz włączenia się w coroczne obchody Dnia Polsko-Niemieckiego.

Komisja uważa, że Inicjatywa Dnia Polsko-Niemieckiego, w tym szczególnie akcja Organizacji Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży pn. dzień.de/der-tag.pl istotnie wzbogaci istniejącą infrastrukturę polsko-niemieckich kontaktów społecznych.

Komisja rekomenduje właściwym podmiotom w Polsce i w Niemczech, odpowiedzialnym za współpracę w obszarze edukacji i młodzieży, wypracowanie dodatkowych płaszczyzn działania, uwzględniających wyzwania związane z transferem polsko-niemieckich doświadczeń i wspólnego know-how w kontekście włączania krajów trzecich do bilateralnych projektów edukacyjnych i młodzieżowych, w tym w szczególności krajów Partnerstwa Wschodniego.

Komisja z zadowoleniem przyjęła fakt podpisania w dniu 27 kwietnia 2015 roku w Warszawie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Federalnej Niemiec o wspólnej poprawie sytuacji na drogach wodnych na pograniczu polsko-niemieckim (ochrona przeciwpowodziowa, warunki przepływu i żeglugi) oraz wyraziła nadzieję na rychłe jej wejście w życie.

Komisja opowiada się za otwarciem posiedzeń Komitetu ds. Współpracy Przygranicznej dla gości, osób zainteresowanych i ekspertów.

Komisja apeluje o działania zmierzające do wykorzystania i poprawy infrastruktury istniejących przygranicznych linii kolejowych dla realizacji przewozów transgranicznych. Jednocześnie Komisja oczekuje, iż działania utworzonej z inicjatywy Komitetu ds. Współpracy Przygranicznej grupy roboczej przyczynią się do wypracowania propozycji rozwoju transgranicznych przewozów pasażerskich.

Komisja odnotowuje znaczenie pierwszego polsko-niemieckiego Szczytu Kolejowego, który odbył się w dniu 11 września 2015 roku w Poczdamie.

Komisja nadal będzie sprzyjać inicjatywom służącym rozwojowi transgranicznych połączeń komunikacyjnych.

Komisja z zadowoleniem przyjmuje informację o kontynuacji projektu „Scenariusz Powódź – opracowanie wspólnej analizy ryzyka dla potrzeb zarządzania kryzysowego”.

Komisja z zadowoleniem przyjmuje zacieśnienie współpracy Komitetu ds. Gospodarki Przestrzennej z Komitetem ds. Współpracy Przygranicznej w kontekście prac nad przygotowaniem dokumentu „Wspólna Koncepcja Przyszłości 2030 dla polsko-niemieckiego obszaru powiązań”.

Komisja z zadowoleniem przyjmuje informację o pracach powołanej przez Komitet ds. Współpracy Przygranicznej grupy roboczej Bilans i perspektywy współpracy przygranicznej. Przypadające w 2016 roku 25-lecie podpisania Traktatu między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy stanowi okazję do dokonania bilansu dotychczasowych osiągnięć we współpracy i do refleksji nad przyszłymi wspólnymi zadaniami. Komisja wyraża nadzieję, że podsumowująca publikacja zostanie wydana do końca maja 2016 roku.

Komisja zachęca podmioty realizujące polsko-niemiecką współpracę w dziedzinie edukacji do udziału w wydarzeniach związanych z ćwierćwieczem Organizacji Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży i jubileuszem 25-lecia podpisania Traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy oraz ich promowania.

Komisja dostrzega wiodącą rolę Organizacji Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży, mając na uwadze wsparcie współpracy blisko 3. mln dzieci i młodzieży.

Komisja zachęca, szczególnie w obszarze przygranicznym oraz tamtejszych euroregionach, do dalszej poprawy - na wszystkich etapach edukacji - nauczania języka polskiego w Niemczech i języka niemieckiego w Polsce, w tym nauczania jako języków ojczystych włącznie z edukacją międzykulturową i promocję w tym zakresie. Pomocne w tym procesie może być korzystanie z elektronicznych materiałów edukacyjnych. Istotny wkład może też wnieść Polonia w Niemczech oraz mniejszość niemiecka w Polsce.

Komisja z zadowoleniem przyjmuje informację o intensywnej współpracy polsko-niemieckiej w obszarze kształcenia zawodowego, w szczególności w ramach projektu pilotażowego na rzecz realizacji praktyk zorientowanych na zdobywanie kompetencji podczas polsko-niemieckiej wymiany szkół zawodowych.

W związku z różnymi uwarunkowaniami w Polsce i w Niemczech w obszarze szkolnictwa wyższego i nauki Komisja opowiada się za prowadzeniem przez ekspertów, na forum Komitetu ds. Edukacji, dalszej wymiany informacji i doświadczeń w tym zakresie.

Komisja z zadowoleniem przyjmuje wyniki projektu „Koncepcja Rozwoju Transgranicznego Regionu Metropolitalnego Szczecina”, stanowiącego wyraz wzorcowej współpracy polskich i niemieckich organów planowania przestrzennego.

Komisja wyraża zadowolenie z faktu, że obie strony podjęły niezbędne działania w celu utworzenia składającej się z przedstawicieli niemieckiej i polskiej strony "Wspólnej Komisji", o której mowa w art. 10 Umowy ramowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec o współpracy transgranicznej w ratownictwie medycznym. Komisja z zadowoleniem przyjmuje do wiadomości, iż dotychczasowy problem związany z ubezpieczeniem oc po stronie polskiej został wyjaśniony. Obie strony mają nadzieję, że wkrótce zostaną zawarte porozumienia wykonawcze dot. transgranicznego ratownictwa medycznego.

Komisja z zadowoleniem odnotowuje rozwój nowych inicjatyw samorządowych z udziałem partnerów z Polski i Niemiec, takich jak np. zorganizowane w czerwcu 2015 roku Forum Miast Trójkąta Weimarskiego.

Polsko-Niemiecka Komisja Międzyrządowa ds. Współpracy Regionalnej i Przygranicznej przyjęła do wiadomości następujące harmonogramy prac swoich Komitetów: Komitet ds. Współpracy Przygranicznej oraz Komitet ds. Współpracy Międzyregionalnej planują swoje posiedzenia w dniach 13 i 14 kwietnia 2016 roku; Komitet ds. Gospodarki Przestrzennej planuje posiedzenie w dniach 3-4 grudnia 2015 roku. Posiedzenie Komitetu ds. Edukacji planowane jest w kwietniu 2016 roku. Posiedzenie Grupy Roboczej ds. realizacji Porozumień o wzajemnej pomocy podczas katastrof, klęsk żywiołowych i innych poważnych wypadków odbędzie się w dniu 5 listopada 2015 roku.

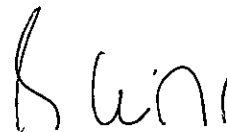
XXVII posiedzenie Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Regionalnej i Przygranicznej odbędzie się w roku 2016 w Republice Federalnej Niemiec. O terminie i miejscu powiadomią sekretariaty.



Piotr Stachanczyk

Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw
Wewnętrznych Rzeczypospolitej Polskiej

Przewodniczący polskiej delegacji
Polsko- Niemieckiej Komisji
Międzyrządowej ds. Współpracy
Regionalnej i Przygranicznej



Joachim Bleicker

Ambasador w Ministerstwie Spraw
Zagranicznych

Przewodniczący niemieckiej delegacji
Polsko- Niemieckiej Komisji
Międzyrządowej ds. Współpracy
Regionalnej i Przygranicznej